

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十二年

## 第一三五二次会议

一九六七年六月九日

纽约

### 目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1352/Rev. 1).....	1
通过议程.....	1
一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902).....	1
一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信,题为“以色列的侵略政策,它的一再威胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动”(S/7907).....	1
一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/7910).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指

# 第一千三百五十二次会议

一九六七年六月九日星期五下午十二时三十分在纽约举行

主席：**汉斯·R. 塔博尔先生**（丹麦）。

出席者有下列国家代表：阿根廷、巴西、保加利亚、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、日本、马里、尼日利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

## 临时议程 (S/Agenda/1352/Rev.1)

1. 通过议程。
2. 一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7902)。
3. 一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信，题为“以色列的侵略政策，它的一再威胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动”(S/7907)。
4. 一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7910)。

## 通过议程

议程通过。

一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7902)

一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信，题为“以色列的侵略政策，它的一再威

胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动”(S/7907)

一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7910)

1. **主席**：按照安理会以前所作的决定，并经安理会同意，我现在邀请以色列、阿拉伯联合共和国、约旦、阿拉伯叙利亚共和国、黎巴嫩、伊拉克、摩洛哥、沙特阿拉伯、科威特、突尼斯和利比亚的代表到安理会大厅一侧指定的席位就座，以便参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，G.拉斐尔先生（以色列）、M.A. 科尼先生（阿拉伯联合共和国）、M.H. 法拉先生（约旦）、G.J. 托迈赫先生（叙利亚）、S. 钱马斯先生（黎巴嫩）、K. 哈拉夫先生（伊拉克）、A.T. 本希马先生（摩洛哥）、J.M. 巴鲁迪先生（沙特阿拉伯）、S. 沙希恩先生（科威特）、M. 迈斯提里先生（突尼斯）和W. 布里先生（利比亚）在指定席位就座。

2. **主席**：今晨一时秘书处通知我：秘书长刚收到阿拉伯叙利亚共和国外交部长的下列电报：

“为答复您一九六七年六月六日和七日的两封电报，阿拉伯叙利亚共和国政府决定，只要对方接受停火，我们就接受安全理事会决议〔第二三三（一九六七）号及第二三四（一九六七）号〕中两项停火呼吁。”<sup>1</sup>[S/7958]

3. 今晨五时三十分我收到以色列常驻代表的信件，内容如下：

<sup>1</sup>此段发言系用法语。

“昨天（六月八日）下午直至深夜（当地时间），以色列十六个村庄北至爱恩巴鲁什南至特尔卡特辛，遭受叙利亚炮火的轰击。今晨，叙利亚再次以重炮轰击这些村庄，炮击重又恢复。以色列部队随即投入摧毁叙利亚大炮阵地的战斗。

“鉴于联合国通讯中心在本奇先生指示下，已于今天凌晨一时（纽约时间）通知我；叙利亚外交部长已通知秘书长，叙利亚接受停火。在联合国收到叙利亚的电文后，叙利亚继续以重炮长时间地轰击了以色列的村庄。我提请您对此密切注意。

“请允许我要求将此信作为安全理事会文件立即散发。”

4. 然后，在今晨六时，我收到了阿拉伯叙利亚共和国常驻代表关于召开安全理事会紧急会议的要求。按照我们昨天下午休会时达成的谅解，各位理事在紧急事件发生时，随即都可前来，因此我临时召开了这个会议。

5. 安理会将继续讨论议程上所列的三个项目。我希望提请安理会理事注意有待会议立即予以解决的三个决议草案：加拿大的决议草案[S/7941]、苏联的决议草案[S/7951/Rev.1]和现正在复制过程中的美国决议草案的新修订文本[S/7952/Rev.2]。

6. 在我名单上第一位发言人发言之前，我想先请秘书长发言。

7. **秘书长：**今天纽约时间午夜零时三十六分，我收到了刚才由您，主席先生，宣读的阿拉伯叙利亚共和国外交部长电文。

8. 今天凌晨纽约时间一时零五分，以色列常驻代表通过电话获悉了这一消息，安全理事会主席也同样获悉。这个电报已立即转发给联合国停火监督组织参谋长，并指示他告知耶路撒冷的以色列当局。

9. 纽约时间今晨七时十四分，我得到以色列-叙利亚混合停战委员会主席的通知，说他收到了下面这份叙利亚的电报：

“尽管我们遵守停火（已于今晨四时通知了您），我们却遭到了以色列从今晨开始而此刻仍

在进行的在停战分界线的全线以及对我们的城镇和村庄的袭击。多种武器如飞机、坦克、大炮以及步兵都用上了。我们认为安全理事会和世界的良心对这次罪恶的侵略负有责任。我们要求立即召开安全理事会会议，立即制止侵略并惩办侵略者。请将这个文件散发给安全理事会的各位理事。

“阿拉伯叙利亚共和国外交部长  
“易卜拉欣·马胡斯”

10. 在格林威治时间九时——即纽约时间上午五时，联合国停火监督组织参谋长收到以色列当局的电报，竭力劝告以色列-叙利亚混合停战委员会主席不要设法在停火线上在叙利亚一方的观察哨配备人员。由于该地区有严重炮轰和射击，这样做对军事观察员会带来严重危险。

11. 布尔将军未能与联合国停火监督组织太巴列监督中心取得联系，于是与以色列当局联系。他提醒他们，双方都已接受停火并表示他对新发展的情况予以深切关注。

12. 纽约时间上午七时四十五分，我接到布尔将军根据以色列-叙利亚混合停战委员会汇报，所作的报告说在格林威治时间七时四十五分至七时五十五分之间在中部非军事区发生炮击和空袭。半小时后，太巴列监督中心报告再次发生炮击和空袭。以色列-叙利亚混合停战委员会主席请求总部——联合国停火监督组织——与以色列当局取得联系。

13. 布尔将军此时又报告说，他得到以色列当局通知，在邻近叙利亚的北方，包括策费特城，大规模的炮击正在进行，而且在凌晨大约有十六个村庄和城镇遭重炮轰击。

14. 纽约时间上午八时二十一分，我由商业系统收到了下列与以色列-叙利亚混合停战委员会主席所发的电报相类似的，从阿拉伯叙利亚共和国外交部长发来的电文：

“尽管我们接受了安全理事会关于停火决议中的两次呼吁，这一情况是通过我们今晨的电报与同时在大马士革电台广播予以宣布的，以色列

空军却配合陆军和坦克总进攻，继续在叙利亚领空进行空中袭击。我们迄今仍保持冷静。我们要求立即采取措施以防止战争重新爆发。

“阿拉伯叙利亚共和国外交部长  
“易卜拉欣·马胡斯”

15. 纽约时间今晨九时三十分，我收到以色列-叙利亚混合停战委员会主席的电报，说已证实以色列飞机在太巴列湖以北和以东进行的第一次轰炸，发生于六月九日格林威治时间七时四十六分。电报接着说：“轰炸、投凝固汽油弹和扫射持续不断地进行着，直至格林威治时间十二时十八分。对斯库菲耶村的轰炸现在仍在进行。还可听到太巴列湖以北猛烈的爆炸声。

16. 今天在纽约时间上午十时三十二分，我通过大马士革的以色列-叙利亚混合停战委员会收到阿拉伯叙利亚共和国外交部长发来的电报，电文如下：

“以色列仍在我国领土内进攻。敌人使用了全部空中和地面武器袭击我国。以色列在说谎，它从不尊重安理会的决议。我们要求立即召开安全理事会会议，迅速迫使以色列立即停止侵略。

“阿拉伯叙利亚共和国外交部长  
“易卜拉欣·马胡斯”

17. 今天下午十二时十三分——就在大约半小时前——我收到了布尔将军的报告，全文如下：

“从以色列-叙利亚混合停战委员会主席处收到以下消息。发送时间在每条消息正文之前标出：

“A. 当地时间十二时四十六分。‘我们证实在大马士革附近有轰炸。叙利亚高级代表要求参谋长就目前发展情况致电吴丹。’

“B. 当地时间十二时四十八分。‘太巴列以北很远处继续有未观察到的爆炸与重炮轰击。太巴列监督中心证实该地区有以色列的喷气式飞机。叙利亚高级代表声称该地区有二百架以色列飞机。部队进行相当大的移动，攻击的目标东面远至库奈特腊。’

“C. 当地时间十四时零一分。‘大马士革正遭到空袭。’”

18. 主席：我名单上第一个发言人是阿拉伯叙利亚共和国代表。我邀请他到安理会议席就座并发言。

19. 托迈赫先生(叙利亚)：主席先生，在我国政府的指示下，我曾向您提出召开安全理事会紧急会议的要求。您和安全理事会的各位理事欣然同意了这一要求。请让我表达我国代表团最深切的谢意。形势确实非常严重，我将作简短发言。

20. 我国政府宣布接受安全理事会六月六日和七日规定停火的决议〔第二二三(一九六七)号和第二三四(一九六七)号〕。已正式电告秘书长我国接受这个停火决议。今日清晨，我亲自与联合国主管当局核对过，他们证实今天纽约时间零时三十六分——即今晨第一个小时内——他们确实收到了我国接受停火的通知。

21. 大马士革电台以正式公报的形式广播了叙利亚政府接受停火，我们所有部队都严格遵守这项决定。

22. 一小时后，以色列军队发动了大规模的空中和地面军事行动，目前正在不断加剧，无疑地表明他们的目的就是叙利亚的全面入侵。我现在向安理会讲话时，以色列军用飞机正在滥炸军事阵地、城镇、乡村及平民。一队队重型装甲车在叙利亚境内前进时摧毁着一切生命与财产。侵略者的残忍是无法形容的。我在这里发言时，我的国家和人民正遭受到那些部队最野蛮的屠杀。正是这些部队的代表，昨天还在安理会中鼓吹和平、合作、共处等等，不一而足。

23. 两个小时前，我收到我国政府给秘书长的一份电报副本。我本来打算在这次简短的发言中向安全理事会宣读，但因秘书长已经这样做了，我无需重复。只要强调一下秘书长根据混合停战委员会的报告所作的发言证实了我迄今为止说过的话就够了。

24. 谈到这里，我也希望强调指出，我已收到了大批以色列飞机两次空袭我国首都大马士革的消息。事实上，第一次空袭在安理会预定开会的纽约时间十时就已开始。

25. 今天发生的事件不幸证实了我们不断向安全理事会讲述的事实：以色列计划侵略叙利亚。今晨九时五十分，我得到的情报是这种侵略正在继续加紧，当我现在向你们讲话时，这种侵略也丝毫没有减缓。

26. 安全理事会采取迅速、果断的行动的時刻已经到来。我无须多说，因为我希望在安理会履行维护国际和平与安全的职责时，使它顺利地执行任务。因为现在正存在着威胁和侵略。它们是严重的，大有压倒一切之势。

27. 没有任何侵略事件比我现在向安全理事会提出的这一侵略事件再明显了。以色列对叙利亚蓄谋已久、准备充分的侵略是对停火，也是对联合国宪章的精神及条文的践踏。这次侵略是对一个联合国会员国进行的，因而我慎重地提出，只要这种侵略持续下去，联合国的存在就将处于危险之中。

28. **主席：**我现在邀请以色列代表到安理会议事席就座并发言。

29. **拉斐尔先生（以色列）：**今晨五时三十分，我请柴先生<sup>2</sup>转交给您，主席先生，一份我在当时收到的耶路撒冷的我国政府发来的报告。我随即用书面确认了该报告的内容，并要求将我的信在安理会理事中散发。主席先生，这封信的全文已由您向安理会各位理事宣读了。我向柴先生转告消息后，不久，一位丹麦代表团的成员，代表安理会主席与我联系，他证实这份报告已收到。他问我是否要求主席采取行动。我回答说以色列已经宣布，只要其他有关政府接受停火，以色列也将这样做。

30. 叙利亚继续军事行动，令人非常不安。特别是因为叙利亚的进攻是直接针对以色列-叙利亚全部边境上至少有十六个村庄的平民。我希望主席将采取紧急步骤以保证叙利亚政府和军队严格遵守它所接受的停火。我知道主席对这件事是不能独立作出决定的，而得和安全理事会商讨。

31. 在叙利亚宣布接受停火的同时，它对以色列的村庄发动了非常猛烈的进攻。看来叙利亚的声明只不过是掩护对以色列发动蓄谋已久的、有计划的进攻

<sup>2</sup>秘书处政治与安全理事会事务部，安全理事会与政治委员会司长。

而已。秘书长宣读的报告中所证实的炮击仍然在继续，使以色列的村庄遭到巨大的损失。此刻我对这些事件只有片断的报道，可以设想炮击造成许多伤亡。

32. 以色列是第一个欢迎安全理事会停火决议的国家。整整两天阿拉伯联合共和国不对停火作出答复。叙利亚到今天凌晨才通知秘书长它接受停火。但是同时它却加紧了对以色列的军事活动。叙利亚继续玩弄两种不同的手法。在联合国它宣布接受停火，而在战场上却加紧其军事侵略。

33. 和以往一样，叙利亚在寻求联合国庇护的同时，继续进行侵略和暴力行动。最近冲突开始时，正是叙利亚宣布了对以色列的全面战争。早在冲突以前，叙利亚就组织、策划并执行了一系列长期反对以色列的敌对行动。它制造谣言宣传以色列军队集结在叙利亚边境线上。它所做的一切都是为了使其他国家都卷入一场严重的困扰以色列的运动。这个目的已经达到了，后果是众所周知。虽然在这次冒险中它的所有同伙们已经面对现实，叙利亚尽管已自称接受停火，它仍然继续肆无忌惮地、盲目地推行它的军事侵略政策。所有从叙利亚电台发出的广播和平常一样依旧充满了狂言和威胁。

34. 今天凌晨二时三十分大马士革电台广播了以下号召：“你们行动的時刻已经到来！进攻，摧毁，炸毁！行动起来，不要迟疑。”在今天当地时间十时五十五分，大马士革电台宣告战斗正在进行，并且将长期继续进行。昨晚七时四十五分，大马士革电台号召前几天叙利亚外交部副部长提到过的恐怖匪徒组织“暴风”袭击以色列。另外一些类似的广播到处都有，但现在是我们必须迅速行动的時刻，因此我不希望耽搁安全理事会的行动。

35. 我只想补充一条消息。我们收到一条由美联社驻叙利亚边境随以色列军队的记者汉斯·本尼迪克特发来的一则新闻报道。他说：

“叙利亚和以色列炮兵队之间的激烈炮战破坏了不稳定的星期五停火日。叙利亚的迫击炮在太巴列北部十八英里叙利亚边境上的加里利海向以色列山头阵地开火。以色列炮兵立即予以回击。”

36. 我愿意重申：一旦保证叙利亚政府对它所有的作战部队发布必要的立即停火命令，并保证叙利亚已经停火，我的政府就准备在这条战线上遵守停火，就象我们在其他各条战线上所做的那样。我刚和耶路撒冷通过电话，得知叙利亚仍然在炮轰村庄，它的炮兵针对哈洪、特尔卡特辛、沙米尔和拉哈沃哈巴尚等村。

37. 主席先生，我是否可以请求您采取必要的步骤获得叙利亚政府的保证：它已经发布了执行安全理事会停火决议的必要的命令。我的政府将严格遵守它所接受的停火决议。

38. 主席：安理会已经听取了叙利亚和以色列代表的发言。我已和安理会所有理事进行协商。据我了解，大家一致同意，在目前形势下，在我们进行工作之前，急须通过一项要求立即停止敌对行动的决议。

39. 因此，我以安理会主席的身分，荣幸地提出一项决议草案〔S/7960〕，全文如下：

“安全理事会，

“回顾了六月六日第二三三(一九六七)号决议和一九六七年六月七日第二三四(一九六七)号决议，

“注意到以色列政府和叙利亚政府都已宣布双方接受安理会关于停火的要求，

“注意到叙利亚代表和以色列代表发表的声明，

“1. 确认过去关于立即停火和停止一切军事活动的决议；

“2. 要求敌对行动必须立即停止；

“3. 请求秘书长同以色列和叙利亚两国政府立即进行接触，使双方立即履行上述决议，并从现在起在二小时内向安全理事会报告。”

举手表决。

一致通过决议草案。<sup>3</sup>

<sup>3</sup>见第二三五(一九六七)号决议。

40. 戈德堡先生(美国)：由于局势十分紧急，由于自这次严重的冲突以来我们一贯赞成立即停止一切战争，因而美国投票赞成安理会主席提出的决议草案。事实上，在冲突爆发以前，我们就寻找一切可能的办法来避免这个冲突。当我们今天上午十时前走进安理会会场时，就已准备投票赞成停火。我们感到遗憾的是，两个多小时已经给浪费了，安理会才能作出决定。主席先生，这个拖延不是您的过错。在处理这个严重事件的整个过程中，您的行动非常迅速，并已尽一切力量保证安理会积极努力尽快地采取行动以利于停止战争，使这个区域的局势更为稳定。

41. 我坦率地说，拖延的原因不在于交战的双方。双方都准备我们在上午十时进行投票。那么，拖延的原因是什么呢？在我看来，必须直言不讳地说，拖延是由于安理会其他一些理事坚持要把那些应该在下一步处理的问题塞进我们讨论之中。我认为，这是因为安理会的一些理事没有充分了解结束战争是最为紧急的，以及因为他们把那些要在战争结束以后，安理会才应该而且将要考虑的重要问题塞进了我们的讨论中。

42. 应该公正地追溯到星期一和星期二也曾发生同样不幸的拖延。如果安理会所有理事都和我们一样，在战争一爆发就准备要求停火，大量流血和许多纠纷可能早已避免。的确，如果安理会所有理事在五月二十四日就准备支持您，主席先生，代表您的国家，和加拿大代表共同提出的决议〔S/7905〕，冲突很可能就不致发生。

43. 现在我们面临着严重的冲突。必须尽我们一切力量来结束战争，结束在那个地区发生的流血、苦难和牺牲。我们和安理会的其他理事一起，第三次主张必须停火。不仅在口头上而且必须实际上使各方面都停火，必须立即使停火在各个战场全面生效并且持续下去。这是我们最迫切的任务。在当前紧张的局势下，战争继续进行一分钟就会对和平增加危险。再拖延全面执行本安理会停火决议是不能接受的——我想，对任何一位安理会理事来说都是不能接受的。必须立即停止所有敌对行动。各方都必须始终严格遵守停火。那些还没有这样做的交战国也必须这样做。

44. 我的代表团感到高兴的是，为了取得这个

结果，并保证停火一旦通过就严格遵守，安理会已要求秘书长积极努力贯彻安理会决定。这里，我们遇到的部分难题是，安理会的一些理事一直不愿意授权联合国有关官员采取行动执行安理会决议。几天以前，加拿大代表团提出的一项简单决议草案〔S/7941〕未能及时照办，却被认为是需要研究和考虑的东西。在联合国的历史上，这并不是一件高明的事。还要什么样的研究和考虑呢？我们所要求的是联合国发挥它最大的能力和智慧来结束战争，从而使安理会能进而讨论发生冲突的根本原因，安定局势，协助实现持久和平。

45. 我们现在终于需要秘书长了。以前就应该这样做。我们早就该听从加拿大代表团的建议，并利用联合国的智慧使那个地区恢复和平。

46. 按照我们现在这种方式进行工作是有损于联合国信誉的。我这样说时我感到极为遗憾，因为我对联合国十分信任。联合国的力量在于它的会员国的意志。如果它的会员国不给它一根能执行职责的魔杖，它是无能为力的。

47. 如果我们回顾过去，正如我们在适当的时候不得不回顾过去那样，并考虑一下在这种局势中所发生的事情，我们将看到，只要冲突已经发生，安理会就缺乏能力采取一致行动。它也没有能力制止战斗，以便能当时处理战斗发生时所出现的问题。这一直是我们的难题。今天上午，我们又一次目睹到安理会要做一点为制止这一十分危急的局势所必须做的起码的工作是多么困难。

48. 由于我们的耽搁，人们丧失了生命。我们在世界良心面前必须对此承担责任。

49. 我认为，这种施计谋的手法在本安理会上必须停止。我直截了当地、断然地这样说。我的政府愿意和安理会所有理事采取一致行动，从而结束战争，使我们可以开始考虑所有应该考虑的事，对恢复那个地区的和平作出重大的贡献。在任何时候，在任何情况下，我们都准备这样做。我们非常强烈地感到，再拖延下去，进行不必要的一些细节的谈判，一味在字面上诡辩，纠缠在与停止战争这个目前需要解决的具体问题无关的概念上，那么我们就不能对和平作出贡献。

50. 现在我们已采取了行动。如果以前就这样做，我们此刻就有了秘书长的报告，使我们可以看到曾经发生了什么事，以及有希望看到他的干预会使全面执行停火决议得到实现。

51. 我希望并相信，在着手处理这次严重事件时，我们都将认识到我们对人类的责任，我们进行工作的方式要使本安理会能行动迅速，符合宪章精神，并充分利用宪章的威力，结束战争。如果这个目的一旦达到，我代表我国政府保证，我们将尽一切力量同安理会各位理事合作，解决放在我们面前的所有其他问题。正是本着这种精神，昨天我们提出了我们的决议草案〔S/7952/Rev.1〕。不过我们必须首先注意首要的问题，而最首要的问题，从今天早上接到的互相矛盾的报告来看，显然是战斗必须停止——现在就停止。

52. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：应叙利亚请求而召开的安全理事会，作为一项特别、紧急、临时的措施，刚作出了有关以色列继续侵略的决议，这次它侵略了阿拉伯叙利亚共和国。决议进一步谴责了以色列蔑视安全理事会通过的决议，继续进行侵略。

53. 我们刚才在安理会上听了秘书长的通知，很清楚，以色列武装部队正在对叙利亚进行着有大量空军参与的大规模军事行动。叙利亚首都大马士革也遭到了轰炸。

54. 这样，特拉维夫统治集团正继续进行着挑衅性的冒险的军事活动，企图贯彻他们精心策划的牺牲阿拉伯国家的扩张计划。

55. 如同过去一样，有人继续力图保护侵略者，将侵略者和受侵略的牺牲者一视同仁。美国代表无视正是以色列侵略者侵略了叙利亚领土这一无可辩驳的事实，在声明中试图为以色列辩护，开脱罪责。这种职业律师们言之无物的骗人的企图，必须予以彻底驳斥。

56. 我们注意到华盛顿继续在为以色列侵略部队罪恶地企图以武力侵占阿拉伯土地提供一切援助。

57. 我们知道，昨天苏联代表团遵照他们政府的指示，要求安全理事会立即讨论有关以色列停止军



事活动，并从它所侵占的阿拉伯联合共和国和约旦领土上撤军的问题。

58. 安全理事会各位理事当然还记得苏联代表团曾就这个问题提出决议草案〔S/7951/Rev.1〕，我们希望再一次提请安全理事会注意这一决议草案。

59. 最近几小时内所发生的事件无可置疑地表明，苏联首先采取步骤提出决议草案是多么及时、重要和迫切。以色列侵略者并没有停止它激烈的军事行动，它继续满不在乎地蔑视安全理事会决议，肆意践踏联合国宪章。

60. 从安理会理事都可得到的关于这一问题的文件〔S/7958〕和今天重复的声明中，都可以看出叙利亚政府已接受了安理会关于停火和停止军事行动的决定。在此以前，约旦政府和阿拉伯联合共和国政府已同意遵守安理会的决定。但是特拉维夫走的是那条路呢？阿拉伯叙利亚共和国代表托迈赫先生刚才通知安理会各位理事，就在安全理事会开会的此时此刻，以色列部队继续在侵犯阿拉伯叙利亚共和国的领土。侵略者的胆子越来越大了，而现在——确实同以前一样——无需再证明，特拉维夫的扩张阴谋是没有止境的。

61. 侵略者在侵占了约旦和阿拉伯联合共和国一部分领土之后，利用两国正在履行安全理事会决议的事实，甚至不再费事找个借口，又决定对接受安理会关于停火决定的叙利亚进行袭击。他们从历史同一垃圾堆里，从最无耻的罪犯武库里，拣来一些申辩武器。他们踏着希特勒刽子手的血腥脚印，用同样手法，总是把受害者诬告为侵略者。但是事实是逃避不了的，正是以色列军队现在正在对叙利亚领土扩大进攻。

62. 在向安全理事会的声明中我们提请各位理事注意，以色列代表在他冗长发言中回避答复最重要和最迫切的问题，这也是全世界人民不可避免地都在考虑的问题：什么时候以色列政府将停止对阿拉伯人民的侵略？什么时候以色列将从它通过罪恶的进攻所占有的约旦、阿拉伯联合共和国和叙利亚的领土上撤走？

63. 我们尚未得到对这个问题的答复。相反，我

们却听到以色列，不顾安理会的一致决定，继续把它的侵略行动扩大到另一个阿拉伯国家，即早已成为特拉维夫极端分子集团经常挑衅的对象——叙利亚。

64. 昨天我的代表团提请大家注意这样一个事实〔第一三五一次会议〕：特拉维夫正提出相当于最后通牒的要求，同时还发表声明说，以色列要保留一部分由于它侵略而占领的阿拉伯国家的领土。正如昨天安理会上所说明的那样，摩西·达扬将军本人毫不隐讳地说，以色列军队决不撤出他们已经占领的耶路撒冷地区。侵略者无法满足的胃口，在这次血腥的投机中，似乎变得更大了；不过，众所周知，蚯蚓是吞不下整个地球的。

65. 显然，扩张主义的部队特别不仅受到华盛顿的庇护，而且得到它的支持。我们不断收到新的报告说，以色列企图利用已经发动的侵略，提出政治和领土要求。我们知道，以色列总理艾希科尔先生昨晚宣布，冲突以后所产生的形势已在近东造成一个新的政治现实。

66. 特拉维夫不再虚伪地谈论原则、联合国宪章和国际法，它再也不需要这些东西了。现在它的政策和要求是以艾希科尔先生所提到的新的现实为根据的。我们还接到消息说以色列正在采取具体措施将巴勒斯坦人从耶路撒冷驱逐出去。

67. 刚才我们看到美国代表匆匆忙忙发表了一篇演说，和往常一样，演说词中堆砌着“爱好和平”的词藻，希望看到冲突得以“解决”的愿望，力图造成一种印象，即华盛顿比谁都更想看到近东恢复和平。然而令人深思的是，美国代表竟找不出一词一句来谴责在世界那部分地区发动罪恶侵略的人，这些人至今还无视安全理事会有关立即停止军事行动的决定。

68. 我们要问，这难道是偶然的吗？美国不利用它对以色列的影响来结束以色列的侵略，保证它不仅在于口头上而且也实际上停止罪恶行动，却认为在安全理事会里，不可能支持这样的正义和合法的要求：侵略者应当受到谴责，他们的部队应当立即无条件地从所占有的毗邻的阿拉伯国家领土上撤退出去。这难道是偶然的吗？

69. 这难道不足以使人们认为，华盛顿的政策

不过是要鼓动它的盟国以色列进行进一步的侵略活动吗？

70. 还值得注意的是，当前轰炸仍在不间断地进行，美国代表居然以为现在处理诸如谴责侵略者，使武装干涉者的军队从他们侵略的领土上立即撤退出去这类问题还为时过早。

71. 在发言中，他大谈“现在只应当谈论停火”这一论点，但是，安全理事会难道不曾作过许多决定，要求立即无条件地停火并停止一切军事活动吗？那么为什么有充分能力的华盛顿，却不肯动一动手指来阻止以色列的侵略部队呢？美国代表正在试图对谁行催眠术呢？也许是对安全理事会吧！

72. 美国代表在安全理事会上喋喋不休地无所不谈。但是他唯独不提这样的事实：以色列进行了侵略，用武力侵占了阿拉伯领土，违反了国际法的一切原则和准则以及联合国宪章的种种规定，这难道不值得使人深思吗？

73. 看来，某些发言者很想把水搅浑，制造烟幕，企图给人一种印象：侵略的真象并不清楚，还有待研究、调查和澄清。

74. 然而，情况是象水晶一样清晰的。这里美国代表转移安全理事会对主要问题注意的企图必须予以揭露。安全理事会不能再不采取行动了，必须严厉谴责以色列的侵略。我们毫不怀疑，侵略者一定会受到惩罚。

75. 我国代表团坚持安全理事会应当坚决要求以色列遵守安全理事会已通过的决议，停止一切侵略行动。以色列不仅必须停止对叙利亚和其他阿拉伯国家的军事行动，而且也必须立即无条件地从它们的领土上撤军。

76. 在安理会会场内外，有人发表了许多煽动性的言论，其中有些是以色列及其一些同盟国的代表说的。然而，我们要他们直接地毫不含糊地回答我们的问题：以色列凭什么权利不仅不从其侵占的阿拉伯联合共和国和约旦的领土上撤出军队，甚至还在叙利亚侵占新的领土？

77. 我们要问：以色列什么时候才会开始把它

的军队从阿拉伯联合共和国、约旦和叙利亚的领土上撤走？这些国家都已接受了安全理事会关于停火和停止军事行动的决议，或者以色列是否已擅自决定创造一些新的原则，特别是在国际法里重新恢复允许武装部队侵占外国领土的这一原则？我们现在正等待着这个问题的回答。我们希望您，主席先生，在这方面将会与安理会合作。

78. 最后，我国代表团认为有责任提请大家注意苏联政府指示我们带到安全理事会上来的问题：我们决不能允许侵略军队继续留在他们所占有的土地上。这件事决不应该再继续耽搁和拖延了，我国代表团确信，安全理事会一定会根据联合国宪章履行它的职责。

79. **主席：**我可以向苏联代表保证，本人很愿意合作，以达成一项符合安理会各位理事普遍愿望的决议。

80. **考克斯先生（加拿大）：**加拿大欢迎刚才一致通过的决议。一旦安理会发出停火的命令并被有关各方正式宣布接受，那么有关各方就必须立即全面地实行停火。这是必须采取的第一步，当然其他步骤也必须跟上。

81. 这项决议的一个重要部分是执行部分第3段，因为在我们看来，明确确定能立即履行安理会决议的措施的责任是最重要的。我们希望，我们可能考虑的以后一些决议将包括一项或几项有关执行安理会决议的具体实际行动的明确规定，这样比较妥当。

82. **帕塔萨拉蒂先生（印度）：**在我谈及最危急的中东形势以前，主席先生，请允许我谈一谈，关于以色列人继续杀害参加联合国紧急部队的印度士兵的事。秘书长已通知安理会，又有一名印度士兵被杀害了。另外有七名受伤。此外，还有报告说，十二名印度士兵失踪。这就使伤亡总数达到四十一名：九人被杀，二十人受伤，十二人失踪。

83. 毫无疑问，以色列人对参加联合国紧急部队的印度士兵进行扫射和炮击不是由于对方的挑衅引起的，而是经过策划的。除了侵略者自己知道目的以外，我们还能从这一系列对毫无戒备的印度派遣部队的怯懦攻击中得出什么别的结论呢？坚决支持秘书长

对以色列政府的抗议并谴责以色列对致力于和平事业的印度士兵进行的卑怯的攻击，这至少是安理会能够做到的。

84. 趁这个机会，我对爱尔兰武装部队中一位勇敢忠诚的成员之死和由此带来的损失，向爱尔兰政府表示最诚挚的慰问，这位军人当时也在为这一地区的和平事业而工作。由于一艘美国船只昨天成了以色列攻击的目标而造成了重大伤亡，我们也向美国政府和人民表示慰问。我们和美国一样，对此感到悲痛。以色列政府已经迅速地向美国道歉，我的代表团仍然等待着以色列向印度政府和人民作真诚和毫不含糊的道歉。

85. 就在几天以前，我们还强烈地希望，亚洲西部将保持和平。我们大声疾呼支持秘书长为争取片刻喘息所作的努力，以便安理会能在这段时间内为缓和局势而工作，并且寻求巩固亚洲西部和平的方法和措施。但是，片刻的喘息没有得到，和平反而被窒息了。以色列发动了大规模空中和地面的军事行动，粗暴地粉碎了我们的希望。这完全是赤裸裸的战争行为。安理会对此深表遗憾，就是没有发表一项正式声明。事情很清楚，造成目前中东严重局势的责任在于以色列方面。尽管以色列外交部长这些天来已两次在安理会宣布，他的政府接受停火，尽管叙利亚已在昨晚停火，但是经过以色列一场突然袭击，安理会发现它在加利利高地又面临着另一个既成事实。

86. 我的代表团认真地、密切地注视了这三个星期来的事态的发展并且积极参加了与安理会理事非正式的协商。有些理事多次企图通过一项决议以支持一方提出的让它的船只可以通过另一国的领海的主张。我的代表团和其他一些代表团都为通过一项决议而尽力工作，这个决议能提供一个片刻的喘息机会并且在阿拉伯联合共和国主权范围内建立一种暂定条约。

87. 我们感到遗憾的是，一场有关航海权的，主要是属于法律上的争论竟引起了一场悲惨的大灾难。有人在这里曾多次企图——我们都知道这些企图一直持续到战争爆发的那一天——要安理会通过一项决议，主要目的是支持以色列的要求，允许它的船只通

过亚喀巴湾。虽然用了转弯抹角的词句，但这样一个决议的主要目的就是否认阿拉伯联合共和国的领海权。

88. 我们一些人努力想使讨论更现实、公正一些。但是我们的努力被那些人制止了，他们出于自己政策的原因，顽固地维护连他们最狂热的支持者都不认为是国际法能允许的主张，这些主张只是偶尔在国际惯例中才被许可。总之，他们的所作所为是承认阿拉伯联合共和国的主权，但是否认行使这一主权的权利。

89. 国与国之间存在着许多争端。以色列和他的阿拉伯邻国之间也存在着多年的争论。如果给以充分的时间，这些争论不是不能解决的。关键不在于存在着争端，而是如何解决它们——诉诸武力还是通过和平谈判。但是今天我们目睹了一个异乎寻常的形势。由于发动了武装进攻，实际上是一场闪电战，以色列已经占领了阿拉伯联合共和国和约旦境内的大片领土，目前又侵入了叙利亚。安理会中谁能说这种行为符合联合国宪章、符合国际法及其惯例或者甚至符合国际道义呢？今天我们争论的中心是：一国是否能够首先侵犯并占领别国的领土，然后再按照它自己的条件要求重新解决领土问题？

90. 我们通过要求中东立即停火的第二三三（一九六七）号决议已经六十多个小时了。安理会通过第二个决议，即第二三四（一九六七）号决议也快四十个小时了，安理会规定的时间期限已经过去。大约十八个小时以前，我们听到秘书长发出的广受欢迎的通告：阿拉伯联合共和国政府已经接受了停火。昨天晚上，叙利亚也宣布了类似的声明。今天早晨却传来了以色列大规模入侵叙利亚的消息。我已谈到过，很明显，他们的目的是俯瞰着加利利的那些高地并占领四周开阔地带。

91. 尽管侵略者作出了即将停止其掠夺行动并不再进行军事活动的保证，为什么中东停火迄今仍未得到充分实现呢？难道不是因为星期二下午八时通过的原来的决议是不现实吗？有的代表曾在会议厅中讲过，一个单纯要求停火的决议早在星期一上午就可以达成。而在决议通过之前，安理会陷入了不必要的争论，浪费时间几乎达三十六小时之多。这里有人企图

把罪责推到包括印度在内的一些人身上，这些人曾赞成、也确实曾努力想做到安理会通过的任何决议都应包含一条要求撤军至战前阵地的规定。

92. 我国代表团对于那些含沙射影的攻击予以断然的回击。事实上，停火迄今尚未生效的原因在于有些人的企图得逞了。他们想通过一项决议使亚喀巴湾问题获得一项有利的解决，而这项决议原先的目的是结束冲突，当然我说的有利的解决是对他们自己有利。

93. 近三天来事态发展的过程和以色列领导人所作的声明（对此声明，不仅有广泛的同情，甚至有公开的外部支持）充分证明，以色列采取的侵略行动是由这样的愿望所驱使的：占领前线阵地，使它能强行实现一个有利于它领土要求的新的现状。这（单纯停火）是处理我们所面临的停止战争、恢复该地区和平这一紧急问题的公平妥当办法吗？难道首先采取步骤停止战争并准备双方部队撤出停战分界线，然后讨论有关所谓根本原因的其他问题是不适当的吗？这是我国代表团不论在安理会大厅内还是非正式协商中一贯敦促实施的行动方针。

94. 目前中东普遍存在着严重形势的责任应当公正地由以色列来承担。印度总理在一九六七年六月六日印度议会上说：

“我不希望使用粗鲁的字眼和强硬的语言，但是基于所能得到的消息，毫无疑问，是以色列把局势升级到武装冲突，它现在已成为一定程度上的全面战争。”

95. 六月五日上午发动的战争的性质，特别是以色列的空袭证实——如果证实是必要的话——以色列的计划是发动一次突然袭击，使安理会面对一个既成事实的局面。

96. 六月五日清晨，我们被召集到这里来讨论中东战争爆发后产生的局势。当时，按照安理会本身的优良传统，这必须是一个同时停火和撤军的问题。就在这时，安理会发现它遇到了一部分理事在对待撤军问题上的非常顽固的拒绝。印度和其他一些国家赞成根据安理会既定的惯例，要求停火并撤军至战争爆发前各自占领的阵地上（即一九六七年六月四日所在

的阵地）。以后的事实证明我们的立场是正确的。就是这个问题，在安理会各位理事之间的非正式协商时有相当一段时间陷入了僵局。

97. 有一份材料，一些人称它为印度提案，实际上它得到这次安理会许多理事的支持。它包含一条要求同时撤军的规定。但是，安理会其他一些理事认为，并且坚持安理会应该只要求单纯停火。我们听说，在停火决议中包含要求撤军的规定会使事情复杂化，并且阻碍停火决议的执行。我们却坚持认为，在我们看来，如果不同时规定撤退武装部队，停火的命令即使不是不切实际，也会使接受停火困难得多。我们的判断不仅建立在当前形势的事实基础上，而且也建立在众所周知的和长久以来为人尊重的原则基础上——即不容许侵略者享受侵略的成果。现在我们所看到的景象是——我们当中有些人甚至早已料到将要或者可能发生这件事——侵略者迅速占领军事要地，然后提出与它的受害者谈判和对话。

98. 主席先生，您和我所有在此的安理会同事们有足够的历史知识，能预料下一步会如何。侵略者在占领了所有的军事要地、即他的全部目标——沙姆沙伊赫、加沙、耶路撒冷、约旦河西岸，目前又占领了加利利高地——以后，将在谈判时先夸示一番他是讲理的，然后也许会提出将这些战利品双方各分一半。

99. 确实，如果在侵略者仍占领着受害者领土的情况下，人们期望安理会所做的全部工作仅仅是保证停战，那么，联合国宪章第五十一条几乎就毫无意义了。允许侵略者继续享受其侵略成果，这实际上是安理会、特别是大国对继续侵略的一种默认。

100. 当前正在发生的情况是，阿拉伯国家在受到突然袭击而遭受了挫折且被以色列夺去了领土以后，必然会坚持要求安理会全力支持把各种武装部队撤退到一九六七年六月四日占领的阵地上去。指责那些不顾安理会停火号召，抗击过并且仍在继续抗击侵略的人们，是没有什么用的。安理会应该认真考虑它所作出的处理是否恰当。

101. 关于战争与和平问题，印度的态度一贯是明确的，毫不动摇的。只在最近我在安理会的许多次会议上重申这一态度。由于这一理由，我们一直支持

并将继续支持要求停火的决议。战争的火焰必须扑灭。正是为了这个目的，我们支持安理会刚才通过的第二三五（一九六七）号决议。然而，我们觉得即使在现阶段，安理会也应该以现实的态度来处理这一问题，那就是说，停火必须与各方武装部队撤至战争爆发前占领的阵地结合起来。我们深信，这样做将导致预期的效果：恢复和平。

102. 请允许我简要说明我国代表团的意见：第一，安理会必须强调停火的要求，立即命令一切武装部队撤至战争爆发前占领的阵地。第二，必须重新展开并加强这一地区的联合国机构的工作，以实施停火。保证从秘书长在五月二十六日的报告〔S/7906〕中所建议的防线上撤军。第三，安理会必须考虑是否应该请秘书长委派私人代表，赴该地区协助缓和紧张局势并恢复和平环境。特派代表还必须保证在以色列占领地区的阿拉伯和平居民的安全。第四，当撤军完毕侵略停止后，安理会必须认真考虑采取步骤，巩固这一地区的和平。必须在有关各国的主权和阿拉伯人民固有的正当权利范围之内，谋求解决办法。

103. 我国代表团对安理会尚未通过的三项决议草案所采取的立场，正是以我刚才所阐明的意见和必须考虑的事实为依据的。

104. **鲁达先生**（阿根廷）：我国代表团对以色列、约旦、阿拉伯联合共和国和叙利亚共同接受了安理会第二三三（一九六七）号和第二三四（一九六七）号决议所规定的停火要求，感到满意。令人很不愉快的是，尽管已经接受停火而且接受停火以来已过了相当时间，事实表明安理会的要求在以色列-叙利亚边境上没有得到执行。

105. 我国代表团投票赞成第二三五（一九六七）号决议，因为随着时间一小时一小时地过去，我们对以色列和叙利亚继续采取敌对行动，及由此而产生的人员和财产的损失表示关注。我们相信战斗不久将会停止，我们将能考虑其他同样紧急的措施，这些措施将有助于我们创造一种讨论永久性解决办法时所必需的平静和安宁的气氛。我们完全信任秘书长能从中斡旋，以完成安理会一再要求的以色列和叙利亚双方立即实现停火的计划。

106. 在结束讲话以前，就联合国紧急部队印度分遣队的伤亡，我国代表团再次向印度代表表示慰问。我们也向与已经发生的不幸事件有关的美国和爱尔兰代表团表示慰问。此外，我们坚决希望这类事件不再重演。

107. **卡马拉先生**（巴西）：自从安全理事会通过两项关于要求中东立即停火的决议以来，我们已接到以色列、约旦、叙利亚和阿拉伯联合共和国政府的通知，他们表示只要另一方接受停火，他们各自都接受停火。这是令人鼓舞的消息，我国代表团对这一使该地区最后确立和平充满希望的消息表示衷心欢迎。然而，我们同时也接到通知，不幸得很，虽然叙利亚和以色列都愿意接受安理会的要求，但是他们部队之间的敌对行动仍在继续。

108. 显然，我们的责任是趁叙利亚和以色列政府表示同意停战的具体机会，坚持要求他们立即有效地实行停火。我们在现阶段必须首先关注的问题是立即停止军事行动，否则，继续采取敌对行动就会使安理会的努力和有关各方遵照我们建议所作的部署都成为泡影。

109. 正是出于这种精神和目的，巴西代表团投票赞成安理会刚才通过的决议草案。

110. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：主席先生，保加利亚人民共和国代表团团长投票赞成您提出的决议〔S/7960〕，这一决议重申了上次安全理事会关于停火的决议，并要求以色列立即停止对叙利亚的敌对行动。

111. 我国代表团希望安全理事会谴责再次罪恶昭彰地违反国际法的基本准则和道义、以及安理会决议的侵略者，并希望安理会要求以色列遵守上次安全理事会的决议，立即停止一切军事行动。尽管我们是非常接近中东的一个小国，然而我们投票支持安全理事会的行动，目的是为了适应形势更迫切的需要。

112. 然而我认为，不明确谴责发动军事行动进攻阿拉伯国家的侵略者，我们就开创了一个不好的先例，因为在气氛似乎非常宁静的安理会中，我们认为双方都有罪，而事实上只有一方是侵略者。这里有些发言者庆幸自己在侵略者和受害者之间采取了中立态

度。我国和我国代表团却不相信在侵略者面前可能中立。我们赞成谴责侵略，不管它有什么原因，尤其是侵略者很早以前就已开始行动，而且现在还在继续行动而没有受到任何惩罚——也许是由于某些国家和某些帝国主义集团对这一侵略者友好亲善的缘故。

113. 今天上午提请安全理事会注意的叙利亚代表的申诉是目前形势惊人的发展。在六月六日和七日安全理事会两项决议〔第二三三(一九六七)号和第二三四(一九六七)号〕被通过以后，在以色列外交部长在安理会上作了庄严声明以及叙利亚政府已经接受停火以后，我们怀着愤慨的心情得悉以色列军队利用停火的机会——以色列已接受停火，并强调说它这样做感到很欣慰——继续对叙利亚进行军事进攻和侵略。

114. 这是对所有道德准则的恣意践踏，同时也是对安全理事会及其决议的傲慢的蔑视。安全理事会的呼吁是明确的；它要求绝对地、无保留地、无条件地执行。

115. 现在看来虽然以色列政府接受了停火，但是它还在继续侵略；它正利用阿拉伯国家接受停火的机会继续挺进并进行侵略。这样，以色列不顾自己关于停火的一切声明，继续在进行进攻与侵略。以色列政府的这种态度决不能予以默许。今后安全理事会再不能不谴责这种侵略，或对此麻木不仁。

116. 在昨天的声明中〔第一三五一次会议〕，我的代表团回顾了过去以色列政府同样地蔑视安全理事会及大会决议的事实。以色列至今未执行停火和撤退其入侵阿拉伯国家领土的部队的决议，这些国家在一九五六年就遭到以色列的侵略。

117. 今天上午，我们从秘书长的报告中——不是从那些如同以色列代表为使我们相信而引用的出处不明的新闻报道中，而是从秘书长本人以及从他的当时在场的代表们处——得知以色列对叙利亚阵地发动了一次各方面配合好的进攻。我不想引用秘书长提供我们的所有情报。就在他作报告时，或者稍早一些，有二百架——或许更多一些——以色列飞机，连同部队和迫击炮一起已经在叙利亚采取行动摧毁村庄和许多象大马士革那样的城市，屠杀成群的叙利亚人民。我们对此该如何理解呢？

118. 我不想详述叙利亚代表对我们所作的报告，但是以色列代表告诉我们——这是很有趣的——以色列只是在它某些村庄受到攻击后才反击而已。到现在为止，我们尚未从混合停战委员会那儿听到关于这一切的消息；我们也没有从在场的观察员们那儿听到什么。我们只是从以色列代表那儿听到了这件事。可是，各方面配合的对这个国家的进攻已经发动了。怎么能够希望被侵略的受害者不抵抗这种进攻呢？被攻击的怎么能够不回击呢？被侵略的受害者难道能够不自卫吗？这样的事是不可能的。

119. 同时我们的确惊讶地注意到有人竟然提出了这样的借口，声称某些实际上是侵略的受害者发动了进攻。这种借口在过去曾经被用过并且被滥用过，通常对受诬的国家采用的行动是军事行动。这种策略在很早以前就被发明了。它曾用于发动第二次世界大战，那次战争造成了无数人的牺牲，是一场数以百万计的男女遭受死亡的战争。可是这种被纳粹党用来发动第二次世界大战的作法现正作为阴谋的一部分在中东使用着。看来有些人，至少是他们的领导者，过去确实是纳粹主义的受害者——这一点是应该强调的——正在开始学习或者试图学习纳粹主义的手法。这一发展当然是使人不安的。

120. 苏联代表早已对我们提醒过这些。既然我们讨论到了这个问题，我想详细地谈一下问题的另一方面。所有的情报机关都早已报道以色列总理艾希科尔先生似乎认为，最近事实上已经在中东造成的局势必须作为处理各种事务和今后将会出现的各种局势的基础。这是什么意思呢？这是完全违背联合国宪章，违反各个民族的权利和历史的先例的。这是企图根据侵略行动所造成的既成事实的局面去改造历史。

121. 这不就是与不久前一个代表在大会上提出的那个现实政治同一货色吗？这不就是那些想要征服世界的人在第二次世界大战时使用的那个战略吗？我的代表团和我的国家对一个国家竟然这样地阴谋从一百多万阿拉伯人目前的苦难中牟利深感惊讶。

122. 我只需提一下现在在中东特别是在以色列所发生的事情，作为一个例子证实我刚才提到的那种想造成新的既成事实的局面的企图。在今天纽约时报第18页上，我们看到：

“此刻每个人头脑中想的第一件事就是耶路撒冷的未来，而以色列人目前的或任何可以预见的心情是不愿意为了圣城进行谈判或妥协的”。<sup>4</sup>

再看下去，我们读到国防部长达扬先生的话。他说：

“我们已经回到了我们圣地中最神圣的地方，决不再离开了。”<sup>4</sup>

这是作为证明的第一个例子。

123. 如果我们相信所收到的报告，另一个例子是决不从加沙地带撤退的声明。我们听到这个声明说：“我们不愿意重犯过去的错误并在现在离开我们已经征服的加沙地带。”

124. 还有，正如我先前所说的那样，也正如印度代表刚才又一次更为详细地所说过的那样；有人正企图建立种种权利，这里提一提现实政治也是恰当的。在耶路撒冷，正如苏联代表所指出，许多阿拉伯人已经被赶走。而在耶路撒冷发生过的事情，似乎也将发生在约旦发生。非常明显，正在采取各种步骤把那个国家的部分居民赶走，这样做是为了要在那里造成一个新的既成事实的局面，而且也是由于他们的意图——实即阴谋——就是要消灭约旦国。

125. 这也就是当时他们想要我们接受的，也是某些代表团希望通过他们所提交的关于协商撤军的决议草案并由安理会加以承认的既成事实的局面。这里我特别是想到了美国的建议，根据这个建议，要按照军事侵略的结果来进行对话。

126. 在我们刚才听到的声明中，美国代表不仅提到了印度代表团，也提到了我国，因为我们反对在决定性的时刻通过某些决议；这样，不管是对于目前摆在安理会面前的问题也好，或者是对于联合国其他的一般问题也好，就不会有任何既成事实。戈德堡先生曾说，如果某些代表团不反对，我们早就停火了。这倒是真的；本来到现在我们早就应该已经停火了。但是，某些有关方面甚至在明明地犯下了侵略罪行的情况下还硬是要想取得侵略的果实，这种意图也流露在决议草案里。也许会有人反驳我们说：“是的，但在侵略之后，你们发觉你们的结果与以前完全相同。”事情

<sup>4</sup>发言人用英语引述。

也许是这样，但在这种情况下，为什么知道侵略一定会发生的国家，丝毫不加以阻止呢？为什么那些侵略者的朋友——因为他们是侵略者的朋友，必定有所知——不采取行动呢？

127. 只谈停火——正如某些代表团，尤其是美国代表团所希望的那样——是不够的。停火一直是可能被接受的，但侵略者一直不停火。侵略者在空洞的停火宣言的掩盖下，企图继续保持敌对行动。在这种情况下，要使停火生效是不容易的。正如印度代表所说的那样，我们需要的不仅是停火，而且也要有措施以保证侵略部队的撤退和在中东为建立持久和平所必需的条件恢复。

128. 我的代表团不接受在这里提出的某些建议，这些建议据说是出自一种愿望，想促使人们造成一种有利于停火和停止敌对行动的气氛。如果我们接受这些建议的话，那就只消一个提交给我们的决议草案就足以赋予安理会主席和秘书长采取立即行动的某些权力了。我们是反对这类建议的，因为正如某些其他代表、其中包括美国代表所说的，他们希望我们的联合国组织能继续进行工作，我们也希望这样。我们也很关心我们的联合国组织，而且也非常重视它。这说明了为什么我们对于在这里已经形成了的那些支持采取临时性应付行动的某些思想产生怀疑。这些思想，在我们看来，不仅会威胁着联合国的工作效能，也终将威胁着它的生存。我们不愿意联合国被那些喜欢采取临时性应付行动来造成既成事实的人作为工具来利用。我们也不想让联合国被用来作为便于某些帝国主义集团未来活动的工具。相反，我的代表团希望联合国按照宪章的原则和条款行事。这就是为什么我们反对刚才提到的临时性应付办法。这种办法会危及联合国。因此，我们希望有一些时间，因为我们需要的不是改变联合国，而是要通过一项真正令人满意的决议。

129. 我们认为在侵略者的侵略行为没有受到谴责以前，侵入外国领土的部队没有撤退以前，以及安全理事会没有采取行动恢复联合国所有的机构以前，正如秘书长所指出的和刚才印度代表所说的那样，联合国必须促使一切有关休战的规定得以实施。——总之，在中东维护和平的条件没有赢得以前，我们不会获

得和平，联合国的生命将受到威胁，世界将继续不得安宁。

130. 因此，我们要求安全理事会在考虑向它所提交的建议时，不要看不到以上各种不同的因素。

131. **主席：**我名单上的下一个发言人是美国代表，但是他让阿拉伯叙利亚共和国的代表先发言，该代表要求提出一项重要的声明。我现在请阿拉伯叙利亚共和国的代表到安理会议事席就座，并提出声明。

132. **托迈赫先生（叙利亚）：**谢谢您，主席先生。对这位代表，他很客气地允许我发言并提出一个很简短的声明，我也表示感谢。

133. 在安全理事会一致通过了决议(S/7960)之后，我立即打电话给在大马士革的我国外交部长，并和他通了话；那是在下午两时十五分。他指示我通知安全理事会，我国政府接受今天通过的决议。阿拉伯叙利亚共和国外交部长也给了我以下的通知，并且要我将它提交给安全理事会。

134. 第一，以色列部队的进攻在激烈和严重的程度上时刻有增无已。第二，以色列的空降部队已在库奈特腊上空降落，而该地区在停战分界线之外、深入叙利亚领土三十公里。库奈特腊，这在秘书长向安全理事会宣读的电报中已被提到，离大马士革六十五公里。第三，除了在库奈特腊上空已经空投的空降部队以外，以色列大批武装部队正在去库奈特腊的途中。第四，以色列空军仍然继续空袭并轰炸我们的首都大马士革。随着这次进攻的加强，平民的牺牲者也不断增多。

135. 我和我国外交部长在下午两时十五分通了电话后，我立即前往秘书长办公室，代表我国政府正式告知他，我们接受安全理事会的决议。

136. 时间的顺序在这里是十分重要的。这项决议在下午一时零五分表决。我和以色列的代表立即被秘书长召去，他要求我们把这项决议全文送交我们各自的政府。我照办了，我推想以色列的代表也照办了。现在是下午二时三十五分，就是说，在决议执行部分第3段里所提到的两个小时已过去了一个半小时。正如在我以上提到的四点里所谈及的那样——在

和大马士革直接谈话以后——以色列正规武装部队向叙利亚领土的进攻，此刻正在叙利亚领土上进行，而且这是在安理会举行会议期间发生的。

137. **主席：**我现在要求美国代表发言，他希望行使他答复的权利。

138. **戈德堡先生（美利坚合众国）：**苏联代表隐晦曲折地暗示说，美国没有利用它的影响使以色列和毗邻的阿拉伯各国实行克制和避免使用武力，这是完全没有根据的。安理会是了解已经公布的有关我们种种努力的记录的。苏联政府可能比任何其他政府更知道我们为此目的私下所作出的外交上的努力。我但愿其他人也曾作出过影响各方面的努力来和我们的努力媲美，在那个时候，这样的努力或许早已阻止了这样严重的后果。主席先生，以及安理会各位代表们，我向你们保证，美国正在利用它的影响，而且将继续利用它的影响，使军事冲突立即结束并在近东实现稳固的和平。

139. **主席：**我现在邀请以色列代表到安理会议事席就座并发言。

140. **拉斐尔先生（以色列）：**在最近几天进行辩论的过程中，苏联代表对我国政府和政府的代表们一次又一次地加以侮辱和谩骂，而且气势越来越凶，在联合国的年鉴里，只有某些阿拉伯国家的发言人才可以与此相比；而苏联代表认为这是恰当的。今天当费德林先生把以色列为了生存而进行的战斗比之为希特勒的侵略时，他越来越高的调子达到了高峰。看来，费德林先生认为，由于他代表了一个强大的国家，他就有权糟塌一个小国家和一个民族的荣誉。这个民族，从希特勒侵略中遭到比其他任何民族更多的苦难。这个民族中三分之一的人被希特勒消灭了。我认为苏联代表，在怒不可遏之际，实在已经超出了可以容许的限度。

141. 以色列也好，犹太人民也好，都没有和希特勒的德国缔结过条约，缔结过鼓励纳粹德国放手发动侵略世界的条约。以色列并没有宣称这次纳粹侵略的受害者是帝国主义侵略者。以色列人民从那次战争的最初一分钟起就自动拿起武器，反对人类的敌人，而当时其他一些人却注视着事态的发展，袖手旁观。对



于苏联代表在目前的冲突中竟也会混淆是非，将侵略的受害者说成是侵略者，我们感到沮丧，但并不惊讶。

142. 在提出各种断言的时候，他发觉他自己处于孑然孤立之中。声明从世界各地纷纷涌来，欢呼以色列从众所公认的威胁中，从确实想把它扼杀和灭绝的企图得到了拯救。所谓进步界的许多著名人士和组织，素来极为同情、支持并了解苏联和它的政策，而在以色列痛苦和求援的时刻，却表达了他们对以色列的支持。他们明确同意——绝大部分国家也和他们意见一致——以色列多年以来一直遭受阿拉伯的侵略，在最近的几星期中，这种侵略终于发展到顶点，直接危害了以色列的安全。

143. 难道是以色列首先沿着埃及的边境集结部队吗？难道以色列对任何一个阿拉伯国家设置过一次封锁，作出过一次军事行动吗？难道以色列宣告过它蓄意要摧毁阿拉伯各国吗？难道以色列准备过并且组织过一次反对阿拉伯各国的解放战争吗？

144. 那时苏联的声音在哪里呢？我们曾否听到过苏联代表对那些威胁和战备提出过最轻微的抗议呢？恰恰相反。苏联代表谈到了对战争的不正常心理。谁在阿拉伯各国中煽动了对战争的不正常心理呢？谁激起了那种阿拉伯狂热的呢？谁把武器提供了他们，让他们进行战争的呢？记录本身就可以回答。

145. 苏联代表声称安理会曾宣布以色列为侵略国。这和他其他的声明同样是不真实的。联合国从来没有通过一个决议，把以色列标明为侵略国。安理会第一次和唯一的一次引用宪章第七章是在一九四八年，当时它指的是阿拉伯对新成立的以色列国的侵略。

146. 苏联代表过去未曾做过任何事情来消除激情和缓和紧张。从今天他的发言以及前几天他所作的发言看，很清楚，将来他也不打算这样做。

147. 叙利亚代表已宣布他的政府接受不久前在安理会通过的停火决议。我正在同我的政府联系并希望适当的时候得到答复。但我可以在这里重复一下今天早晨所讲的话：当头两项停火决议通过时，以色列就立即宣布了接受这两项决议。我们是守约的，一旦叙利亚彻底地、无保留地、真心诚意地实行停火时，我们即履行我们的协定。

148. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我在这次安理会会议上的发言中，问了一个直截了当的问题。我要再一次提出这个问题。我希望以色列直截了当地、不含糊地回答这个问题：为什么特拉维夫政府不从它所侵占的阿拉伯联合共和国和约旦的领土上撤走它的军队；而且，为什么它正在叙利亚占领新的领土？我们提出这样的问题：以色列什么时候才开始从阿拉伯联合共和国、约旦和叙利亚这些已经接受了安全理事会决议的国家的领土上撤走它的军队呢？

149. 我们刚才听了美国代表的发言。他急于发言，为的是要第一个回答我们向以色列、向在场的以色列代表提出的问题。可是，我们却又听到了美国的声音。不用说，这不仅是讽刺而已。这只能导致我们得出这样的结论：恰恰是华盛顿在任何时候，任何情况下都最懂得如何回答这个问题，即以以色列侵略者的武装部队什么时候以及是否会从他们侵占的土地上撤走。

150. 看来，美国外交从最近戏剧性的形势中得出了一些经验，这个形势的产生是与以色列驻伦敦大使的发言有关系的。人们会回忆起这位以色列大使承认了对阿拉伯国家发动侵略的不是别人正是特拉维夫。我们讲的是一条可靠的美国消息。

151. 然后，我们听到以色列代表的发言。以色列代表在得到他那个幕后人的暗示后，在这里讲了些什么呢？他不是正面回答我们刚才再一次提出的那个直截了当的问题，而是着手讨论一个完全不同的题目。他企图为以色列的侵略作辩护。他完全不理睬向他提出的问题，却又一次企图转移安全理事会对这一问题的症结的注意。他甚至向我们申诉说人们把他的话比作过去希特勒为自己所作所为作辩护的宣传中那些蛊惑人心的言论。他恬不知耻地把自己描述为一个在反希特勒侵略的战争中实际上的战胜者。

152. 但是，我们当然知道是谁，满身血迹，从纳粹主义的灾害中不仅拯救了自己的国家和人民而且也拯救了全世界。拉斐尔先生难道忘记了这些历史事实吗？难道他会忘记主要是苏联代表团在这里所代表的国家和人民拯救了世界，其中包括以色列人民，并为此付出了多大的代价，作出了多大的牺牲？现在以

色列代表正在使用种种手法和诡计竭力为以色列侵略阿拉伯邻国进行辩护。应该劝告以色列代表这种玩弄历史事实和现实事实的手法是不能允许的。

153. 我的代表团在这里的发言中，强烈抗议以色列对叙利亚背信的行动。尽管阿拉伯叙利亚共和国政府已正式宣布同意遵守安全理事会关于停火的决定，以色列武装匪徒，在一阵掠夺和盗劫的狂乱中，却阴险地利用叙利亚所采取的立场对它发动军事进攻，从而使以色列系统地违背安全理事会的决定，具有更为厚颜无耻的性质，并表明了以色列政策的侵略本质。

154. 我们绝对谴责以色列的这些行动。苏联愤慨地斥责这些行动，并要求安全理事会立即采取果断的措施以保证以色列遵守安理会的决定。以色列对叙利亚进行的军事行动必须立即停止。

155. 我们刚才听到了叙利亚代表非常重要的发言。在发言中，他告知我们以色列不顾安全理事会今天通过的决定，正在继续它的军事行动和侵略。他也向安理会报告了叙利亚政府接受安理会刚通过的决定。

156. 我们认为在我们听到以色列代表宣布他的政府遵守我们刚才通过的决定并停止它对叙利亚的军事行动以前，安全理事会就不能休会。

157. **主席：**我请美国代表行使答辩权。

158. **戈德堡先生**(美利坚合众国)：我们听到了而且我们欢迎叙利亚代表宣布接受今天上午安理会通过的停火决议。安理会有权，在允许的时间内，期待以色列给予同样肯定的答复。我注意到以色列代表在与他的政府联系。安理会等待他的答复。

159. **主席：**我现在邀请叙利亚代表到安理会议事席就座并发言。

160. **托迈赫先生**(叙利亚)：主席先生，感谢您允许我再一次向安理会发言。要不是由于必须答复以色列代表谩骂的发言中所包含的直接关系到叙利亚和其他阿拉伯国家的一些歪曲事实的说法，我也不会再发言了。然而，我深感遗憾地注意到在联合国会员国正在受到侵犯、平民正在被屠杀、财产正遭受损害的

时刻，以色列代表还有时间演戏。这可用下列事实证明：看来他不单是在向安全理事会发言，因为根据听众热烈的鼓掌声，就可以完全肯定他也在向安全理事会外面的公众讲话。然而我将不过多地谈这类琐事。

161. 以色列代表在他相当冗长的回答中，提出了许多关于危机，关于在阿拉伯世界、在中东目前正在发生混乱等问题，这一混乱仍然构成不仅对该地区而且对世界和平和安全的威胁。我曾很仔细地听取了以色列代表今天所作的发言以及他们的外长和来自以色列的其他发言人以前所作的发言。他们一次也没有提到过阿拉伯人在这次危机中对以色列所进行的侵略。以色列代表今天使用了什么样的字眼呢？“企图”侵略和“威胁”。然而谁进行了侵略呢？进行侵略的一方，在整个危机中肯定是侵略者的一方，就是以色列，而且只有以色列。以色列发动了对埃及的进攻。以色列于四月七日以庞大的部队及其空军攻打了叙利亚，毁坏了财产并屠杀了平民。在这次安理会上我引用过证实我们观点的混合停战委员会的报告。我要问以色列代表敢不敢否认这些事实。

162. 如果我没有听错的话，那么十分奇怪的是，以色列代表说安全理事会和联合国从来没有谴责过以色列。对这样的说法我想答复说：还没有任何一个其他联合国会员国象以色列那样经常为安理会和联合国大会所谴责与指责，只要提一下安全理事会上一次于一九六六年十一月末由于以色列向约旦的阿斯萨穆进行阴险、卑怯、罪恶、蛮横的进攻而给它以谴责就够了。听了以色列代表发言，我确实认为他患有健忘症。

163. 以色列代表向他的上级报告安全理事会的决议是在我这样做以前，可是我却比他早接到上级的回音。值得注意的是，当以色列人想要迅速向安全理事会报告什么事的时候，他们就报告得很快，而当他们不想报告的时候，通讯联系就不灵了。

164. 巴勒斯坦是从叙利亚中分离出来的，而以色列是在叙利亚的领土上创立起来的。当世界上，尤其是欧洲，在迫害犹太人的时候，叙利亚庇护了他们。叙利亚现在竟然受到它的闪族堂兄弟这样的报答，这的确是一件可悲的事。当世界上迫害犹太人的时候，他们在我们的国家叙利亚中找到了一个祖国——他们建立了他们的国家。

165. 除了我已向安全理事会提供的消息以外，我现在所收到的最近的消息是以色列军队开到了叙利亚首都、世界上最早有人居住的城市大马士革的门口了。曾经见到过许多游牧部落和征服者(铁木儿和成吉思汗)的叙利亚，现在又目击了犹太复国主义匪徒所进行的征服。但是他们将被击退。

166. 以色列代表在他发言结束时问叙利亚政府是否敢于对接受不久前通过的安全理事会决议作出答复。我和在大马士革的我国外长通话之后，就已经向安理会声明我们接受安全理事会的决议。

167. 而且，我曾写信给秘书长，告知他叙利亚政府已接受停火决议。请主席允许我宣读这封简短的给秘书长信的全文：

“关于我在今天下午二时十五分递交至您办公室的通知，我奉我国政府之命，荣幸地告诉您，在与大马士革的我国外长易卜拉欣·马胡斯先生进行电话通话之后，他指示我正式告知您和安全理事会，叙利亚政府已接受安全理事会 S/7960 号决议。”

168. 自从安全理事会决议通过以来，现在已经超过了两个小时。我要求以色列代表象我所做的那样，向安全理事会宣读一项同样的声明，宣布接受安全理事会决议和表示对联合国最高理事会的尊重。

169. **主席：**我名单上的下一个发言人是以色列代表，请以色列代表到安理会议事席就座并发言。

170. **拉斐尔先生(以色列)：**我认为安理会在现阶段更为关心我们对不久前通过的决议的答复，而无意于继续进行这种无谓的争辩来回答许多代表所作的虚假的指控。以后我将有机会谈到那些虚假的指控。

171. 当前，如果叙利亚接受今天下午通过的停火决议而且履行停火的话，那么我将宣布以色列接受停火决议。这就是我们对已经通知以色列政府的决议的答复。

172. 我想要在这时告知安理会，当我接到我国政府的这些指示时，我也接到一项报告，说叙利亚武装部队延长了它们进攻的战线，而且它们在比以前更为扩大和延长了的战线上继续炮击我们边境上的村

庄。我们设想叙利亚将会真正诚意地、无保留地实行停火。如果是那样的话，那么以色列履行它的约定是完全有保证的。

173. **主席：**根据第二三五(一九六七)号决议，安理会要求：

“……秘书长立即与以色列和叙利亚政府进行接触，安排立即遵守上述决议，并在从现在起不迟于两小时的时间内向安全理事会报告。”

174. 我现在请秘书长向安理会报告。

175. **秘书长：**传达安全理事会今天决议〔第二三五(一九六七)号〕的致以色列和叙利亚两国政府的电报，已在通过该决议后立即发出。叙利亚大使达乌迪今天下午二时十五分口头通知我说他刚才已经与大马士革通话并转告了安全理事会最后的决议。据达乌迪大使说，叙利亚接受决议的条款并准备在叙利亚境内立即停止军事行动。

176. 刚才，我收到了叙利亚常驻联合国代表的这一份书面通知：

“关于我在今天下午二时十五分递交您办公室的通知，我奉我国政府之命，荣幸地通知您，在与大马士革的我国外长易卜拉欣·马胡斯先生进行电话通话之后，他已指示我正式向您转达：叙利亚政府接受安全理事会 S/7960 号决议。

“常驻代表  
“乔治·J. 托迈赫(签字)”

177. 主席先生，我刚才得知以色列的答复是由以色列常驻代表在他刚才向安理会所作的发言中提出来的。

178. **主席：**对秘书长的发言我表示感谢。

179. 安理会各位理事现已听取了秘书长的发言，大意是叙利亚和以色列政府双方都已同意遵守安理会今天通过的要求立即停止敌对行动的第二三五(一九六七)号决议。

180. 我相信，当我说这确实是令人鼓舞的消息时，我表达了所有理事的心情。这就可以乐观地理解

为：中东的战斗现在终于可以停止，该地区的和平可以恢复。

181. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我的代表团想提醒安理会各位理事注意我刚才听到的叙利亚和以色列代表的讲话。

182. 必须注意，在叙利亚答复安全理事会关于立即实施上述决议的呼吁时，我们听到了不附带任何条件的清楚明确的回答。同时我们也注意到，正是阿拉伯叙利亚共和国政府立即响应了安全理事会决议的呼吁，而且它是第一个这样做的政府。

183. 我们也听取了以色列代表的发言，不幸，他并未就以色列政府愿意遵守第二三五（一九六七）号决议中所提出的安全理事会的决定作出明确的声明。他不直截了当地答复，却提出了一整套条件，并说，要具备这些条件，特拉维夫才能接受安全理事会的决定。

184. 我们不得不提醒安全理事会注意以色列所持的态度，它又一次为以色列侵略者充当的罪恶角色提供了证据。

185. **主席**：我们现在收到了以色列的书面答复。我想请秘书长向我们宣读。

186. **秘书长**：主席先生，我刚才收到了以色列常驻联合国代表的通知，全文如下：

“一九六七年六月九日

“十五时零五分

“我荣幸地确认我在六月九日安全理事会会议上说的话，我已通过电话得到指示，叫我宣布：如果叙利亚接受安全理事会所通过的第二三五（一九六七）停火决议并履行停火的话，以色列也就接受停火决议。

“常驻代表

“吉迪恩·拉斐尔（签字）”

187. **主席**：苏联代表已提醒安理会注意这一事实，即叙利亚在其答复中已接受决议，而以色列也已接受决议，条件是叙利亚接受决议并履行停火。

188. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联

盟）：主席先生，我很感谢您给予我们的发言以应有的注意。然而，我们认为有必要再一次指出，以色列的答复中所反映的态度是不清楚的。

189. 正如我们刚才所听到的那样，叙利亚政府是第一个作出了答复的，他们不附带任何条件接受了安全理事会的决定，并且通过它的代表和通过秘书长的相应通知，它在安全理事会上发表了声明。

190. 但是，以色列代表看到并听到叙利亚的发言，却仍然在他的讲话中规定条件。这是什么逻辑？以色列依据什么使自己的态度附带有条件？

191. 我们认为有必要再次提请安全理事会注意那种只能被认为是诡辩或嘲弄的讲话。

192. **主席**：我想提请苏联代表注意这一事实，即以以色列代表是根据他政府的指示来转告这一通知的。我不知道，以色列政府在给它的代表以指示的时候，是否已经知道了在这次安理会上的讲话。但是以色列代表已要求发言，这一发言大概可以澄清事态。

193. 保加利亚代表曾要求发言，但已让给以色列了。苏联代表要求发言，现在请他发言。

194. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我们要求发言只是想说，当然我们感谢您对于以色列政府的态度所作的解释。作为主席，您当然保持公正和客观，但是您一定会同意，对于以色列政府的态度，最好还是由以色列政府正式代表来作解释。

195. **主席**：请允许我说，我没有企图作解释，我只是提请大家注意以色列代表的发言。

196. 现在我请以色列代表在安理会议事席就座并发言。

197. **拉斐尔先生**（以色列）：我承认，近日来，我与苏联代表之间的联系有些困难，但是我一定要再次努力讲明我们的态度。我确信，苏联代表是明了我们的态度的。我不能理解他再三发言的意图是什么。对于安全理事会的决议，我曾在这里会议上的发言中以及在刚才我递交给秘书长并经他宣读过的信件中，分别作了口头及书面的答复。

198. 这封信的意思对于所有想理解它而不想掩

盖真相的人们来说是极其清晰、明白的。安全理事会决议讲到“它们双方接受安理会停火要求”，我认为这是当然的，不可能有单方面的停火。但是，我想提请苏联代表和安理会其他理事注意这一事实：是以色列第一个宣布接受安全理事会停火决议。许多小时过去了，直至今日清晨，叙利亚外交部长才打电报给秘书长，宣布叙利亚接受停火决议。在那个电报发出的同时，叙利亚正在进行激烈的战斗，大炮轰击着沿以色列边界村庄的平民。

199. 我高兴地听到叙利亚代表重复说，叙利亚接受停火。我明确地说过，以色列是按照今天上午通过的决议接受停火的，当然，只有通过战场上指挥官的停火命令加以实行，停火才能生效。以色列政府既已接受停火，当然已发布了这样的命令，并希望叙利亚军事当局也已发布同样的命令。

200. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：请原谅我在这么晚的时候再次发言，但是现在发生的事件是极其重要的。刚才，我以为我将没有必要发言，才把轮到发言机会让给了以色列代表，但是我觉得形势迫使我再次发言。

201. 在解释我为什么这么晚还在辩论中发言以前，首先请允许我说，刚刚向我们讲话的以色列代表似乎不仅与苏联代表的联系有些困难，而且与他本国政府的联系也有相当大的困难，尤其是在事情紧迫、安全理事会要求他与本国政府联系的时候。以色列的通讯设备显然是过分地忙于传达军事命令，以至于不能与以色列在联合国的代表取得联系。

202. 以色列代表在此还说，决议要求立即但却是双方停止敌对行动。然而，在决议中并没有提到任何一种“双方”行动。决议是明确的，不存在“双方”的问题。第一个要求就是必须停止敌对行动，当然，主要是侵略者必须停止侵略，而不是侵略的受害者必须停止反抗。

203. 苏联代表提出了关于在这里提出的异议和条件问题。我已和这里的同事们谈过，他们认为条件太多了。苏联代表已经提及两个条件。如果叙利亚政府同意接受停火，以色列政府也准备接受停火。然而，当阿拉伯叙利亚共和国代表通知安全理事会，他

的政府毫无保留地接受停火、接受决议时，以色列代表是在场的。

204. 第二个条件规定：“只要叙利亚……实行停火”。换句话说，“如果你不停火”——大家知道这句话可以有多少种解释——“我们就不停火”。以色列代表就是这么说的，尽管以色列是侵略者。

205. 然而，我认为更重要的，也是使我们感到吃惊，并在我看来，引起安理会各位理事极大不安的是这样一个事实：以色列代表在发言中告诉我们，只有根据已经提出的条件，特别是在停火得到履行的条件下，他的政府才接受停火。但他又接着说，叙利亚并没有履行停火，相反，叙利亚人早已在辽阔的战线上对以色列发动了进攻，因此事实上并没有停火。

206. 我们刚才听说，因为有了叙利亚的进攻，才使侵略继续不断。而事实恰恰相反。

207. 安全理事会打算继续容忍这样一种局面吗？难道我们不打算采取步骤来保证这条战线上真正停止军事行动吗？我们打算继续容忍只要找到些借口，就可以继续进行侵略吗？这是安全理事会必须考虑的一个问题。它对这个问题必须作出一个决定或者至少得做一些工作。

208. **主席**：在我们继续讨论之前，我想简要地概括一下形势。

209. 我们已经听取了叙利亚代表和以色列代表的正式答复。根据答复，叙利亚接受文件S/7960号中的决议；并且，只要叙利亚接受此决议并实行停火，以色列也表示接受决议。我们已经听取了以色列代表的补充说明。

210. 苏联代表提出了一个关于以色列履行这次决议条款的问题。他已向安理会说明，这项决议要求无条件停止敌对行动。我们正在考虑的问题是：是否可以把我们收到的双方的答复看作为表示同意遵守文件S/7960号内的决定。在这个决定中，安理会要求立即停止敌对行动。

211. **卡拉登勋爵**（联合王国）：我只是想说，现在要紧的不是在这里发生了什么，而是在叙利亚和以色列的边境上发生了什么。目前我们在这里再也做不

出比已经做过的更多事情了。我们相信安理会的愿望将不会被蔑视。我们的努力即将完全成功。但同时我们非常真诚地希望炮声和我们的争论不久都将平静下来。

212. **伊格纳蒂夫先生**（加拿大）：我的朋友联合王国代表的讲话几乎已使我平静。我希望他的讲话对中东的炮声也能产生同样的效果。我同意他的意见。我认为绝大多数理事提出的两点因素要比在这儿交换停火状况的意见更为重要。第一是已经接受停火的有关方面要严格遵守决议。第二——这里我指的是印度代表曾经提到的一点意见——是需要加强联合国在这个地区的力量并使它重新恢复活动。我特别想到联合国停火监督组织在向安全理事会报告停火双方遵守今天通过的决议情况时所起的作用。

213. 我想说下面几句话来结束我的发言。我们希望能在适当的时候从我们尊敬的秘书长先生那里听到在重新恢复和加强联合国停火监督组织的活动方面能采取些什么措施，以便及时和迅速地汇报执行停火的情况。

214. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：我们非常注意地听取了以色列代表的解释，但它没有使我们感到满意。安理会没有得到象叙利亚政府那样干脆和直截了当的答复。

215. 我们同意这样的看法：重要的不是在这里讲些什么——包括以色列代表所讲的在内——而是以色列的武装力量正在叙利亚的领土上干些什么。

216. 我们认为我们的同事，联合王国代表的发言是理智的。但是，卡拉登勋爵，只有当以色列侵略者的炮声平息了，我们才会在这儿安静下来。

217. 因此，我的代表团认为有必要提请考虑下面的意见。

218. 今天我们通过了第二三五（一九六七）号决议，即关于达成立即遵守决议中提到的决定的协议。我们还附加了一个条件：即向安全理事会提交的报告必须在二小时内送到。我们认为已经通过的决定必须在这样的谅解下执行，那就是安全理事会必须在收到有关方面的答复后，对遵守决议作出一定的时间限

制，比如，一小时。我们提出这种主张，特别是根据了安全理事会在另一种情况下一致通过的决定，在那种情况下为了遵守我们的决定，已规定了专门的时间限制。

219. 主席先生，关于这一点，我们想请求您立即和安全理事会代表磋商，了解他们对这一谅解是否有反对意见。当然我们还应该要求秘书长把这一决定通知有关方面，并向安理会汇报，把决定的时限也考虑进去。

220. **主席**：鉴于苏联代表刚才所作的发言非常重要，我希望把他的发言连续翻译出来。

苏联代表的发言已用法语和英语连续翻译了。

221. **主席**：我听过三次苏联代表的声明，如果我没有误解的话，他建议我们把文件S/7960的决议中所规定的限期延长一小时；并建议在这一小时内得到答复。同时，我应征求安理会各位理事的意见，看他们是否同意这个谅解。

222. **马康南先生**（埃塞俄比亚）：我同意我高贵的朋友，联合王国代表的意见，要紧的是在现场发生了什么。但是，同时，我的代表团感到，从这个大厅发出去的文件应该尽可能做到措辞清楚。我想，我们这里进行的辩论已经在而且也不能不在那些正在观看着会议进程的人们的头脑中造成了混乱。因为可能会使人产生这样的印象，认为我们实际上正在违反我们自己作出的决定。但是，我认为，事实上并不是那样。因为在我看来，形势非常清楚。

223. 我们已经要求停止敌对行动。以色列和阿拉伯叙利亚共和国双方也都已接受停止敌对行动的要求。随之而来的困难和争论是因为在以色列政府的通知中出现了一个句子，好象是为接受停止敌对行动提出了条件。

224. 主席先生，您为了有助于问题的解决，一直想指出这种可能：在以色列的电报被送发至以色列代表时，尚还不知道叙利亚的答复。如果事实确实如此，这里“如果”这个词用得是正确和适当的，因为在我们都同意的这个决议里，包含着双方的意思。

225. 但是既然叙利亚现在已经接受停止敌对行

动，在我看来，对以色列政府来说最简单的事就是把“如果”这个词改成“因此”。意思就是说，既然叙利亚已经接受停火了，因此以色列也就接受停火。我想事情就是这么简单。我恳求我的朋友，以色列代表，现在既然有这么多工作等着我们去做，就请不要麻烦我们，在过去已经解决了的事情上议论不休。我想请他到安理会议事席前澄清一下，这是我们希望他做的，我确信他也是能够做的。

226. **主席：**现在我邀请以色列代表在安理会议事席就座并发言。

227. **拉斐尔先生（以色列）：**我迟疑再三地得出这样一个结论，苏联代表似乎对以色列接受停火决议并不太高兴。他指责我们在诡辩。我要把他的指责留给那些将精心研究记录的人去判断究竟是谁在诡辩。我的声明很清楚；有记录可查，里面并没有什么不正常的地方。

228. 苏联代表谈到了条件，保加利亚的代表又把它重复了一遍。请允许我提请代表们注意文件S/7953和S/7958。前面一个文件是阿拉伯联合共和国常驻代表在一九六七年六月八日写给秘书长的信。信上说：

“我奉我国政府指示荣幸地通知您，我国政府决定接受六月六日和七日安理会〔第二三三（一九六七）和第二三四（一九六七）号〕决议所规定的停火要求，条件是对方停火。”〔S/7953〕

229. 第二个文件是阿拉伯叙利亚共和国外交部长在一九六七年六月九日的电报。电报上说：

“为答复您，一九六七年六月六日和七日的电报。”——我请大家注意这个事实，秘书长在收到一份答复前，他曾不得不发出两份电报——“阿拉伯叙利亚共和国已决定，只要对方接受停火，我们就接受安理会〔第二三三（一九六七）和第二三四（一九六七）号〕决议中的两个停火呼吁。”〔S/7958〕

230. 我真不明白这个讨论究竟是怎么回事。我们是要停火还是我们不要停火？我有一个明确的印象，安理会各位理事都希望看到停火尽快得到执行。

231. 我的政府一直是尽力配合的。今天上午我在第一次发言中重复了我们的立场，以色列不仅是第一个欢迎停火的政府，而且已经接受了停火。这里我再一次重复一遍这个立场。现在，当我们的村庄仍然继续遭到炮击的时候，苏联代表却显然希望向安理会或以色列——我不知道究竟向谁——发出最后通牒。安理会已经注意到叙利亚代表和以色列代表的声明，所以根本不需要这样的最后通牒。双方都已声明，根据他们政府的指示，他们已接受停火决议。

232. 既然苏联代表对接受停火决议如此感兴趣，我想，请问秘书长是否收到他给伊拉克政府的通知书的答复，通知书要求伊拉克政府就停火决议作出答复。把那份答复记录备案是会非常有用的。

233. 另外，我想声明，我们得到了科威特政府的一个答复，它毫不隐讳地声明科威特政府将不接受停火决议。对于科威特政府的挑衅，我还没有听到苏联代表指责过一个字。

234. 总之，我愿意重申，我的政府已接受停火决议，当然只有对方也发出必要的停火命令时，决议才能生效。我实在不能对澄清局势再作更多的贡献——现在不行，一小时后不行，五小时后也不行。

235. **主席：**我现在请叙利亚代表在安理会议事席就座并发言。

236. **托迈赫先生（叙利亚）：**请主席和安理会各位理事原谅我再次要求发言，你们知道我是直接有关的一方。

237. 就在此刻，如我已向安理会报告的那样，局势的严重是无法形容的。当我们在讨论十分危急的问题时，在我们国家、在城市、村庄里，在田野上，无辜平民正在遭到以色列人的屠杀，他们正在流血。我们的头脑应该非常清醒，我们应该充分意识到这里正在发生的一切。

238. 以色列代表最后一句说，除了他已经说明的以外，他不能再作任何澄清——一小时不行，五小时不行，五天也不行。他真是说明白了，以色列的唯一目的就是继续侵略叙利亚。这可用下面的事实来证明。以色列代表的全部辩解建立在决议序言第2段所

说的条件上，就是：“注意到以色列和叙利亚两国政府已宣布它们双方接受……”〔S/7960〕。他拣出“双方”这个词说，除非叙利亚表示接受，否则“双方”这一条件就没有履行。

239. 整个讨论一直是在安理会进行的。为了让以色列代表不致健忘，我先是口头上向安理会表示过，后又用清楚的书面答复向秘书长表示过接受停火。我的答复里不含任何条件；只有完全接受安全理事会决议S/7960。既然我在以色列代表前表示了我国政府接受安全理事会的决议，所以序言第2段所规定的双方的条件就已经履行了。提条件只意味着一个意思：提条件的一方，在条件已经履行后，头脑里还有一个念头，那就是企图继续侵略叙利亚。我们说“停火被接受了”，就是我们接受停火了。

240. 以色列代表在上次答复里又说叙利亚继续在炮轰，等等。但是我们是处在合法自卫地位。我已说过，以色列军队现在在叙利亚领土上。

241. 正象保加利亚代表指出的那样，执行部分第2段“要求敌对行动立即停止”。“立即”指什么？哪个重要，已经履行的双方条件重要呢？还是安全理事会“敌对行动立即停止”的要求重要？

242. 在这种形势下，我作为争执一方，要向安全理事会强调，鉴于我们开始辩论以后——现在已是四小时，不是两小时——事态的发展，以色列人心中只有一个目标，就是继续侵略叙利亚，我认为安理会的重大责任是注意到这些策略，并直截地说：以色列代表惯用的手法是强辩，若说强辩不够，可以说诡辩。

243. **戈德堡先生**（美利坚合众国）：我认为，显然，目前最重要的事情是双方立即向战场上的军官发出必要的停火命令这一实际行动，而双方都已这样做了。我建议用休会来促进这一步骤。如果战斗不立即停止，我们就不得不再开紧急会议确保停止战斗。我建议我们今天随时准备主席为了这一目的而召集会议。

244. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：我不反对美国代表刚才提出的建议。我同样也不反对联合王国代表卡拉登勋爵先前恰当的意见，因为安全理事会上所

加的火力再多，也不能改变局势。我们最关心的是战场上大炮停止开火。当然，我们和它们都必须停止。

245. 不过我愿意追溯一下苏联代表所提的建议，因为这是一个很重要的建议。据我理解，苏联代表的建议并不是象以色列代表所说的那样。他没有如一些人所希望的，建议用延长时限去实施停火。事实上从来没有延长时限，没有两种不同的时间；决议上表明遵守的时间包含“立即”这个词。以色列代表试图解释“立即”为“尽快”的意思。但是这是错误的。文件清楚地说明它的意义；它说“立即”，不是“尽快”。然而我不愿详谈这类语言上的讨论。它们没有现实意义，而需要的是既然安理会已作出了命令立即停火的决议，安理会就应该有时间核实停火是否被遵守。

246. 因此，在我同意应该休会的同时，我认为必须确定一个最短的时间，或者必须使主席在这样情况下有可能再度召集安理会，即当他得到消息使他能通知我们；停火已经实施，或者反之，没有实施，以及通知我们，如果必要，安理会必须按照宪章的其他章节，采取另外措施。

247. 我现在并不是在提议案，只是作一个建议。虽然安理会将暂时休会，但是主席可能愿意接受我这个建议，并使我们能随时准备开会。

248. **帕塔萨拉蒂先生**（印度）：在我们的讨论中有一点是十分重要的。我提议应该要求以色列和叙利亚在两小时内证实已经向他们的部队发出了必要的停火命令。如果得不到这样的证实，在两小时限期结束后，安理会就开会。

249. **伊亚拉先生**（尼日利亚）：我在上次中东局势的辩论中，开始就指出我们尼日利亚和该地区所有的国家一直都保持着相当悠久的友好关系。我相信，两方面都会以这样的精神来理解我要作的简短发言。

250. 由于最近几天形势发展的结果，我的代表团和其他代表团一起都在考虑迫切需要制止和控制中东地区迅速扩大的敌对行动。因此，所有其他要考虑的问题及与上述考虑有关事项都暂时搁置在一边了。我们同意一个旨在首先制止战争并以此作为第一步的决议。

251. 非常遗憾的是，尽管安全理事会三天内三



次通过了要求停火的正式文件，但战争仍在继续进行。我同意联合王国代表的意见，可能在这个时候，在这种形势下，我们要求安全理事会不去听取进一步的发展而去通过任何更多的决议是不合理的。如果安理会继续通过决议而仍被忽视并毫无结果，那将成为世界上一个悲惨的局面。

252. 我已说过我们把那个地区所有的国家和人民都看作我们的朋友。那么我希望对于我以尼日利亚人民的名义所讲的几句话不要介意：在这个非常困难和微妙的时刻，我们对几国一起或有时个别地卷入这场历史悲剧的人们发出呼吁。我们希望他们比我们更懂得，有时要使事业成功和情况发展有利，就要求有敢于挑重担的政治家风度和宏大的气魄。根据我的代表团的理 解，安全理事会的呼吁是无条件的。作为他们的朋友，我们希望所有方面都无条件地接受这些呼吁。

253. 最后，除了在辩论中所发出的呼吁外，我个人想再次呼吁要以人道主义精神对待在这些地区卷入这次冲突的平民和居民。

254. **塞杜先生**（法国）：在我的同事们，特别我左边的邻居发言后，我没有什么要补充的了。但就在此刻传来的消息却越来越令人不安。我以为首先要做的事情，正如早已说过的那样，是了解我们的秘书长能否利用他现有的监察机构在尽可能短的时间内——已经提到过是二小时内，回答我们所需的问题。如果秘书长现在不是不便于给安理会提供一些有关那方面的情况的话，那么，如果他能告诉我们需要多少时间，考虑到技术性因素在内，才能给我们答复，我们对他是 很感激的。这将有助于我们确定下次会议的时间。

255. **主席**：在继续发言之前，我想请秘书长回答法国代表刚才提出的问题。

256. **秘书长**：据我所知，印度代表和法国代表想要知道的消息在二小时内可以得到。

257. **主席**：我的名单上没有人再要求发言了。安理会理事们已经听取了苏联、美国、保加利亚和印度的建议。如果各位理事许可的话，我想提出下面的建议——我们现在休会，下次会议的时间和日期在

和各位理事协商以后再决定。大家要有一个谅解，如果我们遇到紧急情况，各位理事就得随时准备出席紧急会议；如果发布必要的停止敌对行动的命令在二小时内得不到证实，我们将在二小时后再次开会。此项建议是否可以接受？

258. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：假如我们打算仅仅为了了解命令是否已经发出而等两小时的话，我当然完全同意主席刚才的建议，因为我们已经听到以色列代表和叙利亚代表告诉我们命令已经发出。因此，假如我们再次开会，理由就不是为了取得关于这一点的消息，而是要了解形势是怎样，停火是否已经成为事实。这才是我们所要知道的。此外我完全同意主席的建议。

259. **主席**：安理会各位理事是否同意我把“以及确实停止了战斗”一句补充进我的建议？我将把修改过的建议加以宣读——安理会现将休会。下次会议的时间和日期在和理事们协商以后决定。请大家有个谅解，假如我们遇到紧急情况，理事们就得随时出席紧急会议；如果发布必要的停止敌对行动的命令以及确实停止了战斗在两小时内得不到证实，安理会将在两小时内再次开会。

260. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：当我们发表关于遵守安全理事会决议所规定时限的意见时，我们想到的是有效的遵守，换句话说，停火。

261. 很遗憾，以色列代表又提出了一些相当混乱的解释。这只能使局势恶化。以色列代表的这种立场只能被认为是故意拖延，因为最近的情况表明事态正向非常严重的方向发展。叙利亚首都大马士革正在受到空袭，破坏和伤亡都很惨重。

262. 我们怎么能接受以色列代表所采取的重复同一条件的立场呢？这已不再是强辩而是嘲弄。战争在进行，人民在死亡，而以色列代表却不能明确地告诉我们是 否接受安理会的决议。虽然安全理事会许多理事提出要他作出明确的说明，我们却只看到他回避答复。因此我们不得不重视叙利亚代表的意见。提请安全理事会注意这个事实：以色列这样做是故意的，有意识的。

263. 我们和印度代表、法国代表有同样的看法，不过，主席先生，从你不够明确的说明里，我们还不清楚，在以后两小时内究竟谁去现场收集关于局势的情报，谁来通知我们安理会代表。关于这一点我们希望能得到更清楚的解释。

264. **主席：**对苏联代表提出的问题我愿这样说明：假如两小时内我们未接到情报证实停止敌对行动的命令已经发出，战斗已经确实停止——这一情报应由秘书长收集——那么我将在两小时内召开安理会。同意吗？

265. 我知道保加利亚代表要求发言。但是如果继续进行这类程序的辩论，我将按照签名单上的次序，请所有的发言人发言。还有另外一些人要对我的建议发言。我请法国代表发言。

266. **塞杜先生（法国）：**主席已给我们作了一个极为有用的说明。我只感到为了方便，或者仅仅是为了保证代表们可以很快地聚集，不论接到的答复是什么，无论发生什么事，考虑到秘书长刚刚给我们的答复，如果主席同意我的建议的话，我们是否两小时后，大约下午六时二十分再来开会，这样比较可取的。

267. **塔拉巴诺夫先生（保加利亚）：**我要求发言的目的并不是要延长辩论，而只是要缩短程序。

268. 我相信以色列在这里的发言：以色列人已发出停火命令。既然我相信这个发言，我就不再要求证实命令是否事实上已发出。我也相信叙利亚代表的发言：叙利亚政府已发出停火命令。

269. 我想知道的是这些命令是否已经执行，而不是是否发出，因为如果我们再来开会查明命令是否发出，我们就在拖延执行命令的时间。

270. 我同意主席的建议，不过我们一定要查明命令是否已经执行。所以我要求，在这种情况下两小时内召开另一次会议。

271. **主席：**我提出建议的目的是：如果不需要再开会的话，就可以节约安理会代表的时间。不过法国代表已建议，不管怎样，二小时后我们再开会。安理会各位代表是否同意在下午六时三十分我们再来开会？

会议决定如上。

下午四时三十分散会

## 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。